

## DECLARAÇÃO COM INFORMAÇÕES SOBRE A VACINA PORTUGUESE

# Vacina contra a hepatite B

## O que você precisa saber

Many Vaccine Information Statements are available in Portuguese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muitas declarações de informações da vacinas estão disponíveis em português e outros idiomas. Consulte [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Por que ser vacinado?

A hepatite B é uma doença séria que afeta o fígado. Ela é provocada pelo vírus da hepatite B. A hepatite B pode causar doença leve, com duração de algumas semanas, ou uma doença séria e para toda a vida.

A infecção pelo vírus da hepatite B pode ser aguda ou crônica.

**A infecção aguda pelo vírus da hepatite B** é uma doença de curto prazo que ocorre nos primeiros 6 meses após uma pessoa ser exposta ao vírus da hepatite B. Isso pode levar a:

- febre, cansaço, perda de apetite, enjoo e/ou vômito
- icterícia (pele ou olhos amarelos, urina escura, evacuações cor de barro)
- dor nos músculos, nas articulações e no estômago

**A infecção crônica pelo vírus da hepatite B** é uma doença de longo prazo que ocorre quando o vírus da hepatite B permanece no corpo de uma pessoa. Muitas pessoas cuja doença evolui para hepatite B crônica não têm sintomas, mas ainda assim ela é muito séria e pode levar a:

- dano no fígado (cirrose)
- câncer do fígado
- morte

As pessoas com a infecção crônica podem transmitir o vírus da hepatite B para outras pessoas, mesmo quando elas não se sentem ou parecem doentes. Até 1,4 milhão de pessoas nos Estados Unidos pode ter infecção crônica por hepatite B. Cerca de 90% dos bebês que contraem hepatite B ficam cronicamente infectados e cerca de 1 em 4 deles morre.

A hepatite B é transmitida quando o sangue, sêmen ou outro líquido corporal infectado pelo vírus da hepatite B penetra no corpo de uma pessoa que não está infectada. As pessoas podem ser infectadas pelo vírus através do:

- Nascimento (um bebê cuja mãe está infectada pode pegar a infecção no parto ou depois de nascer)
- Compartilhamento de itens como lâminas de barbear ou escovas de dente com uma pessoa infectada
- Contato com o sangue ou feridas abertas de uma pessoa infectada
- Sexo com um parceiro infectado
- Compartilhamento de agulhas, seringas ou outro equipamento para injeção de drogas
- Exposição ao sangue de picadas de agulhas ou outros instrumentos afiados

A cada ano, cerca de 2.000 pessoas nos Estados Unidos morrem de doença no fígado relacionada à hepatite B.

A vacina contra a hepatite B pode prevenir a hepatite B e suas consequências, incluindo câncer do fígado e cirrose.

### 2 Vacina contra a hepatite B

A vacina contra a hepatite B é fabricada com partes do vírus da hepatite B. Ela não pode causar infecção pelo vírus da hepatite B. A vacina é geralmente aplicada em 2, 3 ou 4 doses em um período de 1 a 6 meses.

Os **bebês** devem tomar a primeira dose da vacina contra a hepatite B ao nascer e normalmente concluirão todas as doses aos 6 meses de idade.

Todas as **crianças e adolescentes** com menos de 19 anos de idade que ainda não tomaram a vacina também devem ser vacinados.

A vacina contra a hepatite B é recomendada para **adultos** não vacinados que estiverem em risco de infecção pelo vírus da hepatite B, incluindo:

- Pessoas cujos parceiros sexuais tenham hepatite B
- Pessoas sexualmente ativas que não estejam em uma relação monogâmica de longo prazo
- Pessoas buscando avaliação ou tratamento para uma doença sexualmente transmissível
- Homens que tenham contato sexual com outros homens
- Pessoas que compartilhem agulhas, seringas ou outros equipamentos para injeção de drogas
- Pessoas que tenham contato doméstico com alguma pessoa infectada pelo vírus da hepatite B
- Trabalhadores da área de saúde e segurança pública em risco de exposição a sangue ou líquidos corporais
- Residentes e equipes de instituições para pessoas com deficiência de desenvolvimento
- Pessoas em instituições correcionais
- Vítimas de agressão ou abuso sexual
- Viajantes para regiões com maiores taxas de hepatite B
- Pessoas com doença crônica do fígado, doença renal, infecção pelo vírus da imunodeficiência humana (human immunodeficiency virus, HIV) ou diabetes
- Qualquer pessoa que deseje se proteger contra a hepatite B

Não há riscos conhecidos de se tomar a vacina contra a hepatite B ao mesmo tempo que outras vacinas.

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.



**3****Algumas pessoas não devem tomar essa vacina**

Informe a pessoa que estiver aplicando a vacina:

- **Se a pessoa que irá tomar a vacina tiver alguma alergia grave e com risco de morte.**  
Se você já tiver tido uma reação alérgica com risco de morte depois de receber uma dose da vacina contra a hepatite B, ou se tiver uma alergia grave a algum componente desta vacina, você pode ser aconselhado a não tomá-la. Se você quiser mais informações sobre os componentes da vacina, pergunte ao seu profissional da saúde.
- **Se a pessoa que for tomar a vacina não estiver se sentindo bem.**  
Se você estiver com uma doença leve, como um resfriado, você provavelmente poderá tomar a vacina hoje. Se você estiver com uma doença moderada ou grave, provavelmente você terá que esperar até se recuperar. Seu médico poderá lhe aconselhar.

**4****Riscos de uma reação à vacina**

Com qualquer remédio, incluindo vacinas, há uma possibilidade de haver efeitos colaterais. Eles são normalmente leves e desaparecem sozinhos, mas também podem ocorrer reações sérias.

A maioria das pessoas que toma a vacina contra a hepatite B não apresenta nenhum problema.

**Problemas pequenos** após a vacina da hepatite B incluem:

- dor no local em que a vacina foi aplicada
- temperatura de 37,7°C (99,9°F) ou mais

Se esses problemas ocorrerem, eles geralmente começarão logo depois da injeção e durarão 1 ou 2 dias. Seu médico poderá lhe dar mais informações sobre essas reações.

**Outros problemas que podem acontecer depois desta vacina:**

- Às vezes, as pessoas desmaiam depois de um procedimento médico, incluindo uma vacinação. Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos pode ajudar a prevenir desmaios e danos causados por uma queda. Fale com o profissional da saúde se você sentir tontura, tiver alterações na visão ou zumbido nos ouvidos.
- Algumas pessoas têm dor no ombro após as injeções que pode ser mais intensa e demorar mais do que a dor comum. Isso acontece muito raramente.
- Qualquer medicamento pode causar uma reação alérgica grave. Essas reações a uma vacina são muito raras, estima-se que ocorram em cerca de 1 em um milhão de doses, e aconteceriam dentro de alguns minutos a algumas horas após a vacinação.

Como acontece com qualquer medicamento, existe uma possibilidade muito pequena de uma vacina causar um dano sério ou morte.

A segurança das vacinas é monitorada o tempo todo. Para mais informações, visite o site: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

Translation provided by the Immunization Action Coalition

**5****E se houver um problema sério?****O que eu devo procurar?**

- Procure qualquer coisa preocupante, como sinais de reação alérgica grave, febre muito alta ou comportamento incomum.

Os sinais de uma **reação alérgica grave** podem incluir urticária, inchaço do rosto e garganta, dificuldade para respirar, batimentos cardíacos acelerados, tontura e fraqueza. Esses sintomas se apresentariam alguns minutos ou algumas horas depois da aplicação da vacina.

**O que eu devo fazer?**

- Se achar que os sintomas indicam uma **reação alérgica grave** ou outra emergência que não pode esperar, ligue para 9-1-1 ou vá até o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para sua clínica.

Depois disso, a reação deverá ser relatada ao Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Sistema de notificação de eventos adversos pós-vacinação dos EUA). Seu médico deve preencher esse relatório, ou você mesmo pode preencher pelo site do VAERS [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ou pelo telefone 1-800-822-7967.

O VAERS não fornece aconselhamento médico.

**6****Programa nacional de compensação de danos por vacina**

O National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Programa nacional de compensação por danos por vacina dos EUA) é um programa federal que foi criado para compensar as pessoas que possam ter sofrido danos por certas vacinas.

As pessoas que acharem que possam ter sofrido danos por uma vacina podem saber mais sobre o programa e sobre como fazer um pedido de compensação pelo telefone 1-800-338-2382 ou pelo site do VICP em [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation). Há um limite de tempo para fazer um pedido de compensação.

**7****Como posso saber mais?**

- Pergunte ao seu profissional da saúde. Ele pode lhe fornecer a bula da vacina ou sugerir outras fontes de informação.
  - Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
  - Entre em contato com os Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros de controle e prevenção de doenças dos EUA):
    - Ligue para 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
    - Visite o site dos CDC em [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)
- DCH-0450P AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement  
**Hepatitis B Vaccine**  
Portuguese



Office use only

10/12/2018 | 42 U.S.C. § 300aa-26